IMPACTO 2000 MAKES DEMANDS ON TRUSTEES, CHANCELLOR

S.B.V.C. "Viva Rivera" Rally Draws 100

Approximately 100 persons from every level of the community gather in front of the San Bernardino Valley College Auditorium on April 19 in a rally to support Dr. Manuel Rivera, College President and protest the college board’s lack of action in granting Rivera a new contract. Students carrying placards which read “Viva Rivera” and “President Rivera is a role model for students” vocalized the same and gave speeches in support of the president.

President Rivera’s contract expires on June 30, however, the board has been slow in the process of evaluation and determination of granting a contract to the president, according to persons wishing to be anonymous.

In addressing the crowd, President Rivera stated that he had been seeking other positions within the last two weeks. This was in reference to an article appearing in a local publication which stated that the President had been in Minnesota to be interviewed for the presidencies of two colleges. Also, he is the finalist for the position of chancellor at San Francisco Community College District. He stated, further, there had been no indication from the board regarding the renewal of his contract and has to seek security for his family.

He said that he had a commitment to stay here more than four years and that this was a challenge for him. "The college has a need for transformation leadership which means that sensitivity is necessary for the needs of the new student population. This requires changing programs, practices and behavior and teachers have worked hard to make the college an academic success."

Daniel Morales, a former valley college student and an advocate for quality education for Hispanic students said, "I am dismayed and disappointed at what is happening, especially now that we have president of Hispanic decent and a role model for many of our students and their trying to get rid of him (Rivera). This is a trend that is happening throughout the UC system. This is why Hispanic students and community groups are organizing to protest and support what we have."

Norm Smith, director of planning and research, said that the board is evaluating Rivera and Crafton Hills College President Donald Singer and that the (Board) may discuss the evaluation and contracts at the June 30 meeting. Dr. Armando Navarro, President of Impacto-2000 and Director of the Institute for Social Justice, issued the following prepared statement: "In the last few months there has been elements from within the college that have been deliberately and maliciously seeking to oust President Rivera. Impacto’s response to their attempts is one of anger, concern and now acting on his behalf. President Rivera, much like mathematics teacher Jaime Escalante and high school principal Joe Clark, is an educational leader who as a reformer is committed to the attainment of educational excellence of all of his students. President Rivera, despite innumerable obstacles, has been administratively working hard to "sweep away" the "educational mediocrity" that has thwarted the creation of quality education especially for minorities, at San Bernardino Valley College."

Impacto-2000’s demands to the Board of Trustees and Chancellor Stuart Bandy are as follows:
1. Retention of President Rivera by
Continued page 2

SAN BERNARDINO COUNTY EPIDEMIC WORST IN STATE

1000 Measles Cases in County
300 Hospitalized, 10 Die

Special to the Inland Empire Hispanic News
By Gary L. Euler, Dr.P.H.

Two million people died, mostly children, from measles during 1989 world wide reported the Centers for Disease Control this month. In San Bernardino County so far this year more than 1,000 cases have been reported to the Health Department. Of those 300 have required hospitalization and 10 have died. Of those seven were Hispanic, two were White non-Hispanic, and one Black non-Hispanic.

The rate of measles occurrence in Hispanic children is double that of the White non-Hispanic children. There are many serious side effects from measles such as serious ear infections, dehydration and pneumonia requiring hospitalization, permanent brain damage, coma, and death. Doctors have a very safe and effective vaccine. It should be given to all children NINE (9) MONTHS of age and older who have never been immunized and have never had rubella which is also called "10 day" or "red" or "hard" measles.

Almost half of all reported measles cases are occurring in children less than 5 years old. Twelve percent (120) of the reported cases are in children age 9 to 14 months. It is very important to have your young children immunized (if they have not received their vaccine) as soon as possible. Go to your doctor for these shots or go to one of the public health department clinics. The schedule is shown below. The cost is $3.00 but will be waived for those unable to pay.

The measles virus is very easy to catch and you are susceptible. The first symptoms are runny nose, cough, red/watery eyes, and fever above 101 degrees. As soon as a person has these symptoms they can pass the virus through the air to anyone around them. Four days after these symptoms start a rash appears on the neck and face. It is red, blotchy and slightly raised. The rash moves to cover the body the next day. A person’s eyes are often sensitive to light and there may be tiny white centered red spots in the mouth. It is very important that anyone with these symptoms stay away from other people who may catch the measles from them. You or your child may catch this virus simply by sharing the same room with someone with these symptoms.

Continued Back Page

INSIDE THIS ISSUE:

Father Luque named Monsignor
The Battle of Puebla
Sheriff Candidates’ Profiles

Page 2
Pages 4, 5
Pages 6, 7
Bishop names Father Luque Monsignor, "Honorary Prelate of His Holiness"

By STEVEN BARRIE, Inland Catholic

SAN BERNARDINO - Bishop Philip F. Straling has announced that Father Peter Hernandez Luque has been named Honorary Prelate of His Holiness and will now be honored by the title monsignor.

Msgr. Luque will be installed May 7 at Our Lady of Guadalupe Church at 7 p.m.

Msgr. Luque has served under various titles as the bishop's official liaison with the Hispanic community since the diocese was founded in 1978. Msgr. Luque is the diocese's first Hispanic monsignor.

The son of the late Pete S. Luque and Ermelinda Hernandez, he was born July 27, 1934, in Colton where he grew up, going to public schools and attending San Salvador Church. After graduating from Colton High School in 1952, he attended San Bernardino Valley College, obtaining an associate's degree in 1954.

He began his priestly formation at St. Francis Seminary in San Diego in 1954, completing his studies in 1962. He was ordained at the Immaculata, on the campus of the University of San Diego, on March 17, 1962, by Bishop Charles F. Buddy.

After serving as assistant pastor at St. Anthony Parish in San Bernardino, St. Therese in San Diego, St. Edward in Corona, and Our Lady of Guadalupe Shrine in Riverside, Msgr. Luque was named pastor of his home parish, San Salvador in Colton, where he served from 1969 to 1978.

In 1978, he became pastor of Our Lady of Guadalupe Parish here. Later that same year, upon the creation of the Diocese of San Bernardino, he was named by Bishop Straling as Episcopal Vicar for Hispanic affairs, a position he continues to hold to the present.

He has served as pastor of Our Lady of Guadalupe Parish in Chino since Jan. 1, 1989.

See Monsignor Luque's statement this page.

"Viva Rivera" - continued from page 1

their continue their education by trans­ferring into a four-year institution, or entering the work force with skill and talents enabling them to compete effec­tively in whatever profession they choose."

Dr. Stuart Bundy was contacted prior to publication and he stated that, "the two presidents from Valley College and Craferton College are in the process of being evaluated and the Board will make a determination sometime in May."

According to the figures submitted by the San Bernardino Valley College Office of Admissions and Records, from 1986 to 1990, there has been an increase of 640 Hispanic students, which relates to 36% increase.

HAPPY CINCO DE MAYO TO HOLCOMBE PUBLISHING FROM INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS
The San Bernardino Teachers' Association, on April 20, 1990, honored on Success Day, the graduates of district high schools. This year's honorees were Arthur Gutierrez, a 1973 graduate of SBHS, a Youth counselor at Oak Glen conservation Camp and on the Program Review Council for the California Youth Authority.

He was Youth Counselor for two years at the Youth Training Center, Chino and a volunteer Counselor for the San Bernardino Substance Abuse Program, San Bernardino School District.

Prior to working at the state level as youth counselor, Mr. Gutierrez worked seven years with the San Bernardino and Riverside Probation Departments and private group homes in the two counties.

Mr. Gutierrez received his B.S. Degree in Christian Education from Christian Heritage College in San Diego and is currently working on his M.A. in Education and Counseling at Cal-State, San Bernardino.

His wife, Janet, (who is also a San Bernardino High School graduate), is a counselor at Martin Luther King Middle School, and they are the parents of Joshua 10, Jeremiah 8, and Janelle 6.

He is active in his church, the A.Y.S.O., soccer and Newmark Little League as coach.

Adelaide Mendez, graduate of SBHS in 1945, an educator and counselor at San Gorgonio High School since 1972 and has taught Spanish, English as a Second Language and English for 10 years. Other teaching experiences include Spanish on a part-time at San Bernardino Valley College for 9 years and Social Studies-Mexican-American Cultures at Cal-State, San Bernardino.

Mrs. Mendez received a Masters of Arts in Spanish - University of California, Riverside, Masters of Arts in Secondary Education - Cal State, San Bernardino and Pupil Personnel Credential - Cal State, San Bernardino.

She is a member of San Bernardino Teachers Association, California Teachers Association, National Education Association and Association of Mexican-American Educations. Other activities include working at Casa Ramona, national and local Democratic Party projects.

Mrs. Mendez was the organizer of the Inland Empire Ballet Folklorico, for the purpose of preserving and enchancing pride in the young people of Mexican heritage that included high school students from San Bernardino, Rialto and Colton and surrounding cities. The group performed at colleges, universities and churches.

Mr. and Mrs. Mendez live in Highland and have a son, Gary and daughter, Cynthia Ann.

**SBTA Success Day Honorees**

**Arthur Gutierrez**

The San Bernardino Teachers' Association, on April 20, 1990, honored on Success Day, the graduates of district high schools. This year's honorees were Arthur Gutierrez, a 1973 graduate of SBHS, a Youth counselor at Oak Glen conservation Camp and on the Program Review Council for the California Youth Authority.

He was Youth Counselor for two years at the Youth Training Center, Chino and a volunteer Counselor for the San Bernardino Substance Abuse Program, San Bernardino School District.

Prior to working at the state level as youth counselor, Mr. Gutierrez worked seven years with the San Bernardino and Riverside Probation Departments and private group homes in the two counties.

Mr. Gutierrez received his B.S. Degree in Christian Education from Christian Heritage College in San Diego and is currently working on his M.A. in Education and Counseling at Cal-State, San Bernardino.

His wife, Janet, (who is also a San Bernardino High School graduate), is a counselor at Martin Luther King Middle School, and they are the parents of Joshua 10, Jeremiah 8, and Janelle 6.

He is active in his church, the A.Y.S.O., soccer and Newmark Little League as coach.

Adelaide Mendez, graduate of SBHS in 1945, an educator and counselor at San Gorgonio High School since 1972 and has taught Spanish, English as a Second Language and English for 10 years. Other teaching experiences include Spanish on a part-time at San Bernardino Valley College for 9 years and Social Studies-Mexican-American Cultures at Cal-State, San Bernardino.

Mrs. Mendez received a Masters of Arts in Spanish - University of California, Riverside, Masters of Arts in Secondary Education - Cal State, San Bernardino and Pupil Personnel Credential - Cal State, San Bernardino.

She is a member of San Bernardino Teachers Association, California Teachers Association, National Education Association and Association of Mexican-American Educations. Other activities include working at Casa Ramona, national and local Democratic Party projects.

Mrs. Mendez was the organizer of the Inland Empire Ballet Folklorico, for the purpose of preserving and enchancing pride in the young people of Mexican heritage that included high school students from San Bernardino, Rialto and Colton and surrounding cities. The group performed at colleges, universities and churches.

Mr. and Mrs. Mendez live in Highland and have a son, Gary and daughter, Cynthia Ann.

**Mel Albiso**

Mel Albiso welcome by all members of the district's school board, Superintendent Neal Roberts, and all of the managers and employees of the district.

Mr. Albiso has an A.A. degree from San Bernardino Valley College and a B.S. degree in business administration from the University of Redlands. He is past vice president for the Mexican-American Personnel Managers Association, past president of the Hispanic State Employees Association (C.A.F.E.), and is currently serving on the City of Colton, Mayor's Blue Ribbon Committee on Development. A lifetime resident of the San Bernardino area, he resides in Colton with his wife, Diane, and daughter, Nicole.
Benito Juarez

By Veronica L. Leduc

Benito Juarez, who can be compared to Abraham Lincoln, led Mexico through the most crucial period of its history - a history which was marred with violent clashes between the conservative and liberal factions, and invasions of foreign powers on Mexican soil. Like Lincoln, Juarez had humble beginnings. An orphan at three, Benito Juarez was born on March 21, 1806 in the village of San Pablo Guelaro, Oaxaca. A full-blooded Zapotec Indian who eventually raised himself out of poverty and illiteracy to become a lawyer, Juarez represented Mexico's persevering spirit of the native Mexican. He began his legal career defending groups of poor campesinos in litigations against injustices brought about by the privileged classes - mainly the "hacendados" and the clergy.

In 1848, Juarez was elected governor of Oaxaca launching his historical political career. Benito Juarez served three terms as Mexico's president. He faced constant political struggles between the liberals and the conservatives who were represented by the "hacendado" class and the church. The latter faction welcomed an invasion of the French hoping that a restoration of a monarchy would mean the restoration of their own power. But the president kept alive his government during the French intervention. In the end, Juarez had the Emperor Maximilian executed as a warning to all other foreign countries that Mexico would not tolerate foreign invasion again.

Despite American and European pleas for clemency on behalf of the hapless emperor, Juarez sought retribution for all his followers who were executed on the orders of Maximilian. On July 19, 1872, Juarez died in office from a heart attack leaving Mexico's fate to his one time follower, Porfirio Diaz who had since become one of Juarez' political adversaries.

The Battle of Puebla

By Veronica L. Leduc

For a long time the Mexican people lived with civil strife, poverty, and violence. Now news circulated around the countryside that English, French and Spanish soldiers occupied the east coast to collect debts and reparations from the government of President Benito Juarez. Though his liberal government won the violent civil strife with the Conservatives and the Church, Juarez found his treasury bankrupt and the people becoming increasingly discontent. Realizing they could not possibly collect anything from a bankrupt treasury right away, the two queens, Isabella II of Spain and Victoria of Great Britain, recalled their troops. But Napoleon III had other plans. The French emperor with a "deadly" scheme to bring all of Latin America under several established monarchies, sent his troops towards Mexico City. But the French first had to pass through the city of Puebla which lay between the national capital itself - the inhabitants of Puebla prepared to stop them. Juarez followers, also called "Jaristas," mixed in with some conservatives and proclericals, waited for the first sign of the invaders. It was dawn and the sun barely peeked out over the horizon, warming the entire region. The flies began to gather in the center of the dusty streets. Usually by this time the center of the city would begin to bustle with craftsmen attending to their ceramic wheels, textile workers returning to work at the mills, and merchants trading their wares at the markets. All business had come to a halt. The white washed houses, the churches, offices and factories remained closed down as if it were still night. Occasionally, a woman walked out to draw water from the neighborhood well then she quickly went back to her house and locked the door. Then two young women came running from the direction of the rising sun. "Ay vienen los Frances," they cried out! The women had just given Ignacio Zaragoza the signal to mobilize his troops. He thought it best to dispatch women scouts because they would be the least suspected. They also had muskets hidden under their "rebozos" had just given the alarm for the Battle of Puebla on the morning of the 5th of May, 1862. In his temporary headquarters, an abandoned church rectory, Zaragoza gave orders to his own officers while a displaced priest followed the general around giving him orders of his own. "I tell you," the priest said, "you are not going to win. This battle is senseless." The general swung around to face the priest. "I have my orders from President Juarez to defend this town with whatever I have," the general said as he looked out of the window and saw a woman "soldadera" loading muskets and rifles. "I'm going to defend this town with everything I have." Zaragoza glared down at the clergyman. "Are you going to stop me, priest?" Without saying a word the priest stormed out of the rectory.

A young brigadier general named Porfirio Diaz and an infantry captain called Camacho stood by to receive their orders from their superior. General Zaragoza returned to his desk which was a heavy dark mahogany table with an exquisitely carved chair. Except for a few paintings that hung on the wall, the rest of the finer pieces of furniture had been confiscated by the government to fund the last war between the liberal and conservative sects. "The French general Larriilete us to welcome him and his troops with open arms and magnolia flowers," Zaragoza said. "Then let the French believe that," Porfirio Diaz said. "Then when they least expect it, we'll surprise them with such an attack, they will wish they had never left Mother France." For weeks when the news of the European occupation spread, the Mexicans prepared for an impending battle. A wall was built around the weakest part of the city. Between the fortified city and the little steep hill called the "Cerro de Guadalupe," the men dug out a wide deep trench. Such an excavation was not much of an undertaking for men whose ancestors built great pyramids and cities like the Toltec City of Tula and Tenochochtlan, which is now Mexico City.

President Benito Juarez sent his ambassador, the young articulate Matias Romero, to Washington D.C. to secure a loan from Lincoln's government. But not wanting to offend France who had always been an important ally to the United States, Lincoln's cabinet reluctantly refused to aid Juarez and his fledgling government. The United States with the Civil War at hand would not even give Juarez one rusted musket. Matias Romero then made several attempts to smuggle weapons into California and Texas, but they were always confiscated by Union troops who feared that such a cache of weapons would be intercessed by Southern Confederates.

Now General Zaragoza had to fight with what he had, but his troops were determined to fight in spite of the inferiority of their own weapons. But Puebla was well fortified and protected by both the trenches and the Cerro de Guadalupe. If the city was taken then Mexico City was at hand. A prize for the taking. President Juarez and his government still occupied the Capital. Zaragoza with a spy glass scanned the United States. Lincoln's cabinet, marshalling dust cloud then the tops of bayoneted rifles and soldiers marching through the Cerro de Guadalupe. With a signal from his general, the bugler sounded the alarm with a few long blasts of his horn that cracked the ears of men and a few women rushed up to the highest point of the city and lied down on their bellies aiming their muskets towards the intruding troops. Behind the first column another line of marksmen stood ready. The infirm captain watched the horizon intently. Thirty two men and a few women were all he had time to train to shoot in volley formation. The captain gave his last instructions: "Check your targets and make sure those shots count! Then fire at my command!"

When the first column of enemy troops marched over the horizon they struck up so much dust that they could not see clearly what lay in front of them. Many of their rifles hung on their backs for they were not expecting a battle but a peaceful march into the city. Then Captain Camacho shouted his command to fire. The first column let out a loud smoking volley of lead that sent French soldiers scrambling for cover against the smoke and dust.

Meanwhile, the first column moved back behind the second which had already taken their position. At the captain's command another round of fire wall opened...
Battle of Puebla

Continued

shot down more surprised French soldiers. From his vantage point General Zaragoza had seen the first assault and was proud of how skillfully Camacho's men and women fought. Then the general remembered what Juarez had said in a letter to the Juaristas: "They will defend with honor the cause of their autonomy and liberty." The President was speaking of the heart and soul of Mexico: the "Mestizos" who were a great breed of people with the stubborn determination of the Spaniard and the preserving spirit of the Indian.

The French General Charles Latril Comte de Lorenz ordered his men to retreat and regroup. By then not wanting his soldiers to exhaust all their ammunition, Camacho called for his troops to retreat back towards the trench. The Mexicans ran as quickly as possible with the enemy in pursuit. One Juarista fell when a ball hit him in the thickest part of his thigh. But two of his comrades each grabbed one of his arms and carried him off.

Beyond the trench lay more Juaristas ready to ambush the French troops as they came charging down the cerro. Many of them fell into the trench as they came running down the cerro's steep slopes. General Diaz ordered his own small battalion to attack the fallen French as they struggled to climb out of the trenches. A loud horrifying cry rose out of the Mexican soldiers. These were the same "gritos" that sent chills up the spines of Fernando Cortes' band of conquistadores some three hundred and forty years ago.

While some soldiers with rifles began picking off French soldiers, others came down on the invaders with machetes waving fiercely over their heads. The French general seeing his men in a trap finally ordered them to retreat.

The Mexican casualties were taken to the church where an infirmary had been set up by the women and a few priests who sympathized with the Mexican cause. From his vantage point on the Zaragoza viewed the battleground. About eight hundred French men lay dying and dead on the battlefield and in the trenches. He then turned towards Diaz who stood next to him. "You know they are going to assault us again," Zaragoza said.

"I know," Diaz replied as he looked out beyond the littered horizon. Captain Camacho then reported that he still had twenty four capable infantry men with a half measure of gun powder and lead balls. Suddenly, just as they suspected, the French invaders appeared in the horizon marching towards the Cerro de Guadalupe. As Zaragoza's two brigades went out to meet the enemy, the general looked back at the fortified city and saw many women and older children on the wall with muskets poised eastward. Many of them proba-
Three Candidates Vie In S. B. Sheriff's Race

The County of San Bernardino's Sheriff's Department covers an area of 21,000 square miles, it has an annual budget of $100 million and has 1623 employees. The following persons are candidates for the office of Sheriff for the County of San Bernardino.

Richard Williams

Pledging a continued battle against narcotics traffic in San Bernardino County, Undersheriff Dick Williams pledged an active campaign throughout every community in this huge county.

"I'm proud of the record I carry into this campaign," Williams said. "I'm proud to have the support of Sheriff Tidwell and I want to carry on the fine level of law enforcement that our department has developed. We'll continue to innovate new programs for efficiency and accelerate existing successful programs."

Williams, Second in command to Sheriff Floyd Tidwell began his career in the San Bernardino Sheriff's Department as a deputy in 1964 in the Victor Valley. He has served the county for 25 years. In 1973 Williams commanded the SWAT team.

Charles Callahan

Charles Callahan, a twenty-year law enforcement veteran and a Sheriff's Captain for ten years, is a candidate for the position of Sheriff in the County of San Bernardino. This is the second attempt by Mr. Callahan for that position.

In an exclusive interview, Mr. Callahan stated, "the Sheriff's Department, under Sheriff Tidwell, is deficient in personnel management, as an example, the heavy central administrative personnel that would be better utilized and should be assigned to areas where criminal activities are on the increase."

Mr. Callahan said, "the endless series of bad judgement calls, community relations, allegations of misconduct, corruption and brutality, the taxpaying citizens of this County have been the real losers; In unincorporated areas the heavy central administrative personnel that would be better utilized and should be assigned to areas where criminal activities are on the increase. He further stated, "the drug enforcement and bi-cultural programs recently implemented should have been on going for a number of years instead of the latter part of last year (1989) when Tidwell knew he was not running and was endorsing Williams, (Dick Williams, Undersheriff, who is a candidate for Sheriff)."

Mr. Callahan said, "the endless series of bad judgement calls, community relations, allegations of misconduct, corruption and brutality, the taxpaying citizens of this County have been the real losers; In unincorporated areas the heavy central administrative personnel that would be better utilized and should be assigned to areas where criminal activities are on the increase."

La Casita Cafe

Salutes the Hispanic Community and gives thanks for their patronage

La Casita Cafe
Cinco de Mayo Celebration
Friday, May 4th
LA CASITA CAFE
Presents
LOS BOHEMIOS
11 am to 2 pm
Special Lunch
Time Appearance
Also Lunch Specials
Margaritas - Bud Dry on Special
Singles - $1.50 Pitcher - $10.00
VISA - MASTERCARD
385 No. E Street
Between Court & 4th Street on E Street
888-4877 - 7 am to 7 pm

HASE & ASSOCIATES SYSTEMS, INC.
JUANITA SANCHEZ-HASE, PRESIDENT

Serving the Inland Empire Community for over ten years.
We specialize in Employee Assistance Programs (EAP),
Hispanic Outreach Program (HOP), Prevention and Educa-
tion (PE) (Alcohol related issues), Bi-lingual Bi-Cultural
DUI classes, Women Co-Dependent support groups.

WE HAVE SPANISH SPEAKING STAFF
MEMBERS TO SERVE YOU AND YOUR NEEDS.

Marital, Legal, Financial, Alcohol,
Stress, Drug, Family

SI USTED TIENE PROBLEMAS FAMILIARES, O
OTROS PROBLEMAS, NO SE OLVIDE DE LLAMAR-
NOS, NOSOTROS ESTAMOS AQUI PARA AYUDARLE.

353 West Sixth Street, San Bernardino, CA 92401
24 Hours (714) 888-0149 or 1-800-447-HASI

TODOS EN HASE & ASSOCIATES SYSTEMS, INC. LES
DESEA UN FELIZ CONCO DE MAYO!
Samuel Cicchino

Mr. Samuel Cicchino of Alta Loma is one of three candidates for Sheriff of San Bernardino County. A superior court judge recently declared that Mr. Cicchino was qualified to run for the position of Sheriff after two attorneys filed suit to disqualify him based on lack of training as required by California law.

Mr. Cicchino is currently serving as Acting United States Marshal for the Central District of California since 1988, the district being one of the largest in the U.S. The responsibilities include administration of 136 employees in various offices in Southern California. The district handles an average of 1,400 individual pieces of civil and criminal processes and approximately 200 seizures per month, respectively, the latter totaling over 150 million dollars per year. Other services include witness, judicial and dignitary protection, transportation of criminals, and federal judges and court security. He has designed and implemented training programs for other governmental agencies.

Since 1984, Mr. Cicchino has been Chief Deputy United States Marshall in Los Angeles. In the absence of the Chief Marshall, he acts in that capacity, (as is his current responsibility). As Chief Deputy, he is responsible for providing training and on-the-job instructions to supervisory personnel, directs every type of civil and criminal writs and coordinates the daily federal court activities with federal judges and court personnel.

He has held various positions within the Federal Marshal Service, beginning as deputy marshal in 1971, promoted to supervisory deputy marshal in 1981 in various locations throughout the United States. Mr. Cicchino was in the United States Marine Corps from 1961 to 1971. He served in various duty assignments, including six major operations in Vietnam with the 1st Marine Division, where he was wounded. He has 14 military awards and citations, including the Purple Heart, Navy Unit Citation, Vietnam, Cross of Gallantry, and Service Medals and Letter of Appreciation for Outstanding Service from President Richard Nixon. He is currently a gunnery sergeant in the Marine Corps Reserve.

He has had an extensive and varied military education in combat, demolition, combat intelligence and police science, including an AA in police science from Brookline Community College.

Mr. Cicchino was in the United States Marine Corps from 1961 to 1971. He served in various duty assignments, including six major operations in Vietnam with the 1st Marine Division, where he was wounded. He has 14 military awards and citations, including the Purple Heart, Navy Unit Citation, Vietnam, Cross of Gallantry, and Service Medals and Letter of Appreciation for Outstanding Service from President Richard Nixon. He is currently a gunnery sergeant in the Marine Corps Reserve.

He has had an extensive and varied military education in combat, demolition, combat intelligence and police science, including an AA in police science from Brookline Community College.

Mr. Cicchino was in the United States Marine Corps from 1961 to 1971. He served in various duty assignments, including six major operations in Vietnam with the 1st Marine Division, where he was wounded. He has 14 military awards and citations, including the Purple Heart, Navy Unit Citation, Vietnam, Cross of Gallantry, and Service Medals and Letter of Appreciation for Outstanding Service from President Richard Nixon. He is currently a gunnery sergeant in the Marine Corps Reserve.

He has had an extensive and varied military education in combat, demolition, combat intelligence and police science, including an AA in police science from Brookline Community College.

Mr. Cicchino was in the United States Marine Corps from 1961 to 1971. He served in various duty assignments, including six major operations in Vietnam with the 1st Marine Division, where he was wounded. He has 14 military awards and citations, including the Purple Heart, Navy Unit Citation, Vietnam, Cross of Gallantry, and Service Medals and Letter of Appreciation for Outstanding Service from President Richard Nixon. He is currently a gunnery sergeant in the Marine Corps Reserve.

He has had an extensive and varied military education in combat, demolition, combat intelligence and police science, including an AA in police science from Brookline Community College.
CONGRESSMAN
GEORGE E. BROWN
En este
"CINCO de MAYO"
deseo unirme a la
comunidad Hispana
en la celebración para
conmemorar la Batalla de Puebla
y a los héroes que dieron sus vidas.

Paid Political Ad

UN CORDIAL SALUDO
Ruben S.
Ayala
State Senator
505 N. Arrowhead Avenue., Suite 100
San Bernardino, CA 92401
(714) 884-3165

Paid Political Ad

QUE VIVA
EL
ORGULLO
DEL
MEXICANO

Jerry Eaves
Assemblyman
66th District
Estamos Para Servirles
241-D East Baseline, Rialto
(714) 820-1902

Paid Political Ad
Frank Dominguez Adopts Burbank School

Mr. Frank Dominguez, prominent businessman and president of Vanir Development Company, recently adopted Burbank Elementary School, located on Mill Street.

At his son's commencement at Notre Dame University, Mr. Dominguez heard a speech by Peter Uberroth, in which he encouraged the business community to take an active role in assisting schools, especially at the elementary level. Thereafter, he contacted Mary Helen Campos-Anderson, Burbank School principal, to discuss the possibility of adopting the school.

Mr. Dominguez and his brother Ben attended Burbank School while living in the Meadowbrook area. While visiting the school in September, he stated, "I recalled vivid memories of my childhood and it became all the more important to reach the students with the message that they, too, can be successful in pursuing their dreams."

He asked the teachers to develop a prioritized "wish list." On top of the list was the request for interaction with Vanir. The staff felt that it was important for students to know that there are individuals in the business community that cared about them (the students) and that these people also had barriers to overcome.

A school committee and Vanir employees worked for seven months on such activities as a bilingual Santa Claus, Christmas baskets of food and clothing, repairs of school facilities, carpet cleaning, donation of room partitions and shelving and a school garden.

In a formal adoption ceremony, Mr. Dominguez, Mrs. Campos-Anderson and Athena Valentin, Student Council President signed the adoption papers, which was witnessed by the total student population and teaching staff. Also present for the ceremony was Eliza Diaz and Shelby Obershaw, Board of Education members, Dr. E. Neal Roberts, School Superintendent, Dr. Dan King and Dr. Hal Boring, Assistant Superintendents, Chief Bob Schenck, San Bernardino Police Officer Martha Sota, Sheriff Deputy Jerry Bulf, Deidre Coffey, Timothy Ellis, Ann Brame and Marie Weir, and McDonald's managers Phyllis Doty and Kevin Lumm. Mr. Dominguez was accompanied by his daughter, Darlene and brother, Ben Dominguez. Students recited poems written by teacher, Henry Vasquez. Ms. Valentin presented Mr. Dominguez with the school's gift, a collection of self-portraits made of construction paper by the staff and students.

Mr. Dominguez talked to the students about the importance of learning and education in order to achieve career goals each student has set for themselves. He discussed how education had helped in his successful business career and how he had to overcome social and economic barriers.

The students gave Mr. Dominguez a standing ovation.

---

The County of San Bernardino Salutes the Hispanic Community On this Joyous Celebration of the "Cinco de Mayo" Fiestas

The County's Departments and their dedicated staff are committed to serving the needs of the Hispanic community.
Un afectuoso saludo a nuestra comunidad Hispana este "CINCO de MAYO" en la celebración del aniversario conmemorativo de la Batalla de Puebla

R. Gordon Young, Assessor
Salutes the Hispanic Community on the celebration of their heritage and culture on this
"Cinco de Mayo"
Hispanic U.C.R. Professor Eliud Martinez publishes novel on struggles of Hispanics in Anglo Society

RIVERSIDE -- Four generations of a Mexican family in the United States and their conflicts and struggles to survive in an Anglo society provide themes of a new book, "Voice-Haunted Journey," by Eliud Martinez, associate professor of Comparative Literature at the University of California, Riverside. The novel is the first of a projected trilogy to be known as "The Notebooks of Miguel Velasquez."

Martinez's novel, revolving around a middle-aged, Chicano writer/professor at a Southern California university and his desire to write a book, presents a portrait of the artist facing complicated dilemmas concerning family, the calling of art, scholarship, love, and marriage. In the process, Martinez's novel describes its own genesis. The action of Martinez's novel takes place in the brooding mind of Miguel Velasquez during an airplane flight across California. In a matter of 48 minutes, flying from Southern California to Oakland Airport, his fitful failures at starting the novel of his dreams are at last resolved. In a dreamlike confrontation, the novel—the intrigues and dilemmas of university life, nightmares and visions—unfolds in the mind of the fictional Velasquez. And already, if only in his thoughts, the novel is the stuff of which films are made.

Miguel Velasquez is a complex but composite personality, many of whose traits have been gleaned from images of real artistic visionaries—tormented and unlovable artists and writers as they have been written about in biographies and scholarly books. Through the psyche of a fascinating character, and a complex series of personal and collective ethnic memories intertwined with numerous fantasies (often sexual), Martinez gives fascinating insight into the modern university educated Chicano in Anglo society.

Martinez has used numerous techniques, including dream narratives, images from surrealist paintings and films, the use of three narrative voices, and allusions to literature and to U.S. and Mexican history. And, he has woven in some powerful themes: life and death, memory and regret, love and hate, childhood and middle age, and more.

The book, published by Bilingual Press at Arizona State University, Tempe, is available at the UCR Bookstore and at Piper Bookstore, 3615 Canyon Crest Drive.
Cinco de Mayo Fiestas

Located at Nunez Park
Fifth Street and Medical Center Drive

Friday
May 4, 1990

4 - 7 PM *Disco Mexico De Los Hermanos Castro
7 - 9 PM *Mariachi Juvenil Latino De Jose Cervantes
*Saul Duran
*Carolina Rodriguez
*Ruben Nieto
*Juan Manuel Gonzalez
*Juanito Contreras
*Jorge Botello

Saturday
May 5, 1990

12 - 3 PM *Disco Mexico De Los Hermanos Castro
3 - 6 PM *Santos Rodriguez Y Su Suave Show Band
6 PM *Los Hermanos Guzman
6:30 - 8 PM *Mariachi Juvenil Latino De Jose Cervantes
*Bertha Alicia
*Saul Duran
*Maria Elena Latigo
*Oscar Jimenez
*Dueto De Juanito Contreras
*Jorge Botello
*Ruben Rodriguez
8 PM *Los Hermanos Guzman
8:30 -10PM *Mariachi Juvenil Latino De Jose Cervantes
*Dueto Los Dos Reales
*San Juana
"La Reina De Los Palenques"
*Juan Zaizar

Let's Fiesta!
May 4, 5, and 6

Budweiser

Sunday
May 6, 1990

12 - 4 PM
*Santos Rodriguez Y Su
Suave Show Band

4 - 6 PM
*La Banda De Los Ninos Heroes

6 PM
*Los Hermanos Guzman

6:30 - 8 PM
*Mariachi Juvenil Latino De
Jose Cervantes
*Berta Alicia
*Saul Duran
*Martha Sussana
*Martin Blanco
*Duetto De Juanito Contreras
*Y Jorge Botello
*Lupita Castro

8 PM
*Los Hermanos Guzman

8:30 - 10 PM
*Mariachi Juvenil Latino De
Jose Cervantes
*Ruben Rodriguez
*Duetto Los Reales
*Fernando Allende

MAY 2, 1990

STEAD ENTIRE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE
Judging and Selection for the Cinco de Mayo
Senorita Latina
New City Cafe - Vanir Towers
5:00 - 6:00 PM (No Host cocktails)
7:00 Judging and Selection
Donation $20.00 Per Person

MAY 3, 1990

CINCO DE MAYO GRAN FIESTA
Vanir Towers/San Bernardino City Hall Plaza
6:00 to 10:00 PM
Food Items (Booth)
Entertainment-Ballet Folklorico-KCAL (Live)
Music by the "Latin Society"
6:00 PM Coronation of the Cinco de Mayo Senorita Latina
Donation $10.00 Per Person

Juan Zaizar - Sat. May 5

Mariachi Juvenil Latino
Friday May 4 - Saturday May 5 - Sunday May 6

La Banda de Los Ninos Heroes Sunday May 6
Marielena Garcia, '90's Woman of Achievement

Assemblyman Jerry Eaves (D-Rialto) named Marielena Garcia, Extension Information Specialist, University of California Agricultural extension, a '90's Woman of Achievement at the recent Women and Issues Conference which took place at the Clarion Hotel in Ontario.

"Ms. Garcia is an outstanding professional and a dedicated community volunteer," said Eaves. "I am proud to recognize her achievements."

Since 1977, Ms. Garcia, an extension Information Specialist, has developed public information programs for the Spanish-speaking community for the County of San Bernardino's Cooperative Extension Program. She also plans 30 minute live interview radio programs for KCAL and KDIF, updating the Hispanic community on socio-economic topics in the four-county area. Ms. Garcia works with staff specialists of the University of California and other county/city department heads in developing and conducting bilingual public information programs and activities, writes news release for bilingual newspapers and performs other media-related functions. She frequently represents the department in conferences, business meetings and committees.

Ms. Garcia is very involved in many areas of the community: Kiwanis of Greater San Bernardino Annual Soccer Tournament; Alzheimer's Conference for Hispanics; American Cancer Society; Hispanic Health Committee; Sinfonia Mexicana; Casa Ramona Board of Directors; Family Service Agency; County Nutrition and Cancer Risk Reduction, Community County Advisory Board on Alcohol Problems.

She has received numerous awards, including: Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce Government Servant Award; NACO Achievement Award for radio nutrition course in Spanish; American Cancer Society Award for Outstanding Services; Certificate of Recognition from Senator Ruben Ayala; and Distinguished Service Award-Cooperative Extension Assembly.

She completed a two-year Telecommunications program at State University of Baja California and holds an FCC radio broadcaster's license.

Ms. Garcia resides in Highland and has two sons, Alex, who attends Clement Junior High in Redlands and Fernando, who is married and serves in the U.S. Marine Corps.

Best Wishes to the Hispanic Community on the Celebration of the "Cinco de Mayo" Fiestas

Third District Supervisor BARBARA RIORDAN

Elect Sam Cicchino for Sheriff

Lawman for all the people in San Bernardino County.

Cut the waste at the Top.
Make permanent programs for drug abuse, gangs, not just for campaign publicity.

"Casey For Congress"

Al Casey
Salutes the Celebration of Cinco de Mayo

"Casey For Congress"
Gloria Harrison, El Chicano Publisher, Named to Library Board

Gloria Harrison, newspaper publisher, educator and civic leader, has recently been appointed to serve on the Library Board of the San Bernardino (City) Public Library. She fills the position vacated by George Martinez.

Ms. Harrison is the publisher of the El Chicano, Colton Courier and Rialto Record. She is also the chair of the department of Foreign Languages at San Bernardino Valley College.

Ms. Harrison feels that it's important to serve on the library board because "the library offers the greatest opportunity for the community, not only for literacy, but for continuing lifelong education. For this reason, it's important for people to learn to use the public library. The public library is a valuable community resource which is available to everyone and it's free."

Her civic activities include serving on the following boards of directors: Community Hospital Foundation, Survive Food Bank, child Advocacy Program, Inland Empire Educational Foundation, Mexican-American Pageant and the California Council for the Humanities. She is a member of Kiwanis and Business and Professional Women clubs.

Born and raised in San Bernardino, she attended San Bernardino public schools and San Bernardino Valley College. She received her B.A. and M.A. in Spanish Literature from University of California in Riverside.

Ms. Harrison lives in San Bernardino with her husband, Bill, and her two children, Diana, 19 and William, 16.

Ayala picks up major Law Enforcement Endorsement

Los Angeles - The statewide law enforcement organization with the largest membership today announced their endorsement of Senator Ruben S. Ayala (D-Chino).

The California Coalition of Law Enforcement Association representing over 35,000 police officers, said Ayala's reelection has become one of their top priorities.

"Street cops all over California depend on tough legislators to give us the laws we need to fight crime. Senator Ruben S. Ayala is one of our most reliable friends," said Frank Grimes, President of the California Coalition of Law Enforcement Association.

"As a former U.S. Marine and local government official, Ruben Ayala has always taken a no-nonsense approach in the fight for safe neighborhoods. We trust him to continue to support us in the Senate," Grimes said.

"Ruben Ayala is one of California's toughest anti-crime Senators. Speaking for law enforcement agencies from around the State, we are proud to stand up for him in his campaign for reelection," Grimes added.

The California Coalition of Law Enforcement Association speaks for 22 police organizations including Deputy Sheriffs, State Marshalls and statewide professional peace officers.

Senator Ruben S. Ayala, as he has stood up for us in the State Legislature," Grimes added.

El Rancho Rodriguez

BANQUET HALL

FOR

ALL OCCASIONS

The following accommodations and services are offered:

• 6,000 sq. ft. of banquet hall
• 1,500 sq. ft. of dance floor
• Seating capacity with dance floor: 300
• Seating capacity without dance floor: 600
• Two and one-half acres of parking
• Cocktails, beer and wine
• Mexican food at its finest, to suit you
• A selection of various types of music
• A stage for bands, presentations, etc.
• Large screen T.V. (10 ft.) with video
• A staff ready to serve and meet your needs

A Gazebo is currently under construction for outdoor weddings. Price depends on accommodations requested.

We are located at 775 East 9th St., San Bernardino
Call (714) 888-3689 and ask for Manny or Helen.
San Bernardino City Unified School District
Invites you to the

Parents Are #1 Conference

For: Parents and students—Elementary through high school
When: April 28, 1990 from 9:00 a.m. - 1:00 p.m.
Who: The Parent Concern Group at San Gorgonio High School
Where: San Gorgonio High School
2299 E. Pacific Street
862-1440 ext. 250
Why: To help other concerned parents in the community to understand the unique problems that our children face in their public schools experience.
Cost: No charge—Free Admission

The Benefit of Experience

76 years of Stability, Service and Savings

State Compensation Insurance Fund has been specializing in workers' compensation insurance for seventy-six years. That means you get the expertise that comes with experience.

STABILITY:
Uninterrupted service to the Inland Empire since 1914.

SERVICE:
Local office in San Bernardino and 20 others throughout California providing you with competent and timely policy services.

SAVINGS:
Industry-tailored safety programs and comprehensive loss control plans that can help you reduce your net insurance costs.

Get the benefit of experience with State Fund. Call us today at (714) 384-4583.

CONSULADO DE MEXICO,
SAN BERNARDINO, CALIFORNIA

5 DE MAYO DE 1990

En la conmemoración del CXXVIII aniversario de la Batalla de Puebla, donde "las armas mexicanas se cubrieron de gloria," el titular y el personal que labora en este Consulado de México felicitan muy cordialmente a la comunidad mexicana y a los amigos de México residentes en los Condados de San Bernardino y Riverside, California y Clark, Nevada, y hacen patentes sus mejores deseos de felicidad y bienestar para todos, fícados en el esfuerzo unido y constante de superación individual y colectiva.
Esta representación consular hace votos para que la celebración anual del Cinco de Mayo nos sirva, a todos los mexicanos radicados en este país, no sólo para recordar nuestro glorioso pasado, sino también para afianzar nuestro presente y mejorar nuestro futuro y el de nuestros hijos.

¡Viva México!

Juan Manuel Calderón Jaimes
Consul de México

Raquel Torres Flores
Canciller

Luis Sánchez Alba
Canciller

MARTIN BLANCO

Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce
"Cinco de Mayo Fiesta"
Appearing Sunday, May 6th
County Schools honors Leo Gomez for 25 years of service

Utility driver Leo Gomez topped the list of employees recognized by the County Board of Education for anniversary milestones totaling 115 years. Gomez was honored for his 25 years of service.

Gomez, presented with a crystal paperweight, began with the County Superintendent of Schools in January 1965 in the mail room/print shop and currently serves as a utility driver. He has worked under two County Superintendents, Roy C. Hill and Charles S. Terrell Jr.

Area Hispanics Elected To Arrowhead United Way Board

Trini Gomez, Inland Empire Hispanic News, was elected to a three-year term on the Arrowhead United Way Board of Directors. Her election was announced at the organization's recent annual dinner meeting.

Other area Hispanics elected were: Jose Baca, Interstate Worl Travel; Dorene Dominguez, Vanir Development Company, Inc.; Jose Gomez, Ana's Mexican Foods; Dr. Gonzalez, P. University, S. B.; and Jose A. Martinez, Rockwell International.

Area Hispanics Elected To Arrowhead United Way Board

Dr. Gonzalez serves on the Executive Committee as chair of the Volunteer Development Committee. T. Gomez and Dr. Gonzalez also serve on a review allocations panel for the Agency Relations Division. Other Hispanic volunteers serving on review panels are: Becky Aguilar and Gloria Pena of San Bernardino and Veronica Martinez of Rialto.

Arrowhead United Way funds 135 different health and human service programs via 58 local agencies in 30 San Bernardino valley and mountain communities. For more information, call 714-884-9441.

ES COMO HABLAR CON TU MEJOR AMIGA

CLINICAS DE PLANIFICACION FAMILIAR

Anticonceptivos, Prueba de embarazo, Prueba del Cancer (Papanicolau)

Hablamos Espanol

Te atenderemos con respecto, comprension y en tu propio idioma. La consulta es confidencial. No esperes. Visitanos con confianza.

San Bernardino and Rialto Firefighters Local 891 Wish the Hispanic Community a safe and happy Cinco de Mayo

Tom Parlett - President
Allen Simpson - Secretary, Treasurer
932 North "D" Street
San Bernardino, CA 92410
(714) 888-3511

Hispanic wins art honors at N.O.S.

David Rosales, San Bernardino, garnered second place honors for his mixed media piece titled "Lumbre Del Sol" in the 1990 National Orange Show's art competition. Artworks was displayed during the shows run ending April 29 in San Bernardino.
The City of Colton, Mayor and Council

Proudly Salute the Hispanic Community
This Commemorative Anniversary Celebration Of the "Cinco de Mayo."

Monica Rios to attend University of Malaga in Spain

Monica Rios, daughter of Mr. and Mrs. Reyes Rios of San Bernardino, has received a lifetime opportunity to attend the University of Malaga in Spain to study Spanish and Spanish culture for five weeks.

Ms. Rios is a junior at San Bernardino High School. She has concentrated her efforts in Spanish II class. Active in school activities, she is vice-president of the junior class and a 1987 alumni member of the Future Leaders of America.

In order to pay for the transportation, tuition and other expenses which will total approximately $2,000, Ms. Rios has personally saved over $500 and is working part-time to reach the goal.

The Kiwanis of Greater San Bernardino, in which Mr. Rios is a member, has endeavored to aid Ms. Rios and has pledged a portion of the total amount. However, there is a need for additional funding for her trip.

"My enrollment at the University of Malaga will enhance my education and just as importantly develop an appreciation of my Hispanic heritage," she stated.

Persons wishing to contribute toward Ms. Rios education may call at (714) 887-2468 or 884-1521.

SBVC Reunion
San Bernardino Valley College "Registered Nursing" Graduates 1911 to 1990

Homecoming Dinner, Friday, May 4, 1990, 6:00-11:00 PM, South Dining Room, San Bernardino Valley College. Cost $18.50 per person. Make checks payable to SBVC RN Alumni Assoc., SBVC, 701 S. Mt. Vernon Ave., San Bernardino, CA 92410. Contact: Dorothy Serano (714) 888-6511 Ext. 1686.

NOTICE OF PUBLIC MEETING
SAN BERNARDINO FREEWAY (INTERSTATE 215) IMPROVEMENTS

WHAT'S BEING PLANNED
CALTRANS (California Department of Transportation) and the FHWA (Federal Highway Administration) are planning to improve the San Bernardino Freeway (Interstate 215) between Interstate 10 and Route V in the Cities of San Bernardino and Colton. The proposed project will include lane additions, interchange construction, interchange modifications and access improvements.

There will be an Environmental Impact Report/Statement prepared for this project.

WHEN AND WHERE
A Public Meeting will be held on:
May 17, 1990 from 6:00 P.M. to 9:00 P.M.
Feldheym Central Library
Bing Wong Lecture Hall
555 West Sixth Street
San Bernardino, California

WHY THIS NOTICE
You are invited to a public meeting to discuss the freeway improvements and related environmental impacts. Come tell us what concerns you have about this project. Come tell us what alternative, environmental impacts, social and economic issues should be studied.

Maps and other project information are available for review before the meeting on weekdays, beginning April 30, 1990 from 7:30 A.M. to 4:15 P.M. at the following location:

CALTRANS
303 West Third Street, Suite 150
San Bernardino, California

WHAT'S AVAILABLE
Maps and other project information are available for review before the meeting on weekdays, beginning April 30, 1990 from 7:30 A.M. to 4:15 P.M. at the following location:

CALTRANS
303 West Third Street, Suite 150
San Bernardino, California

If you cannot attend
Do you have any comments, regarding potential environmental impacts of the freeway improvements, which should be addressed in the Environmental Report/Statement? You may submit your written comments by May 27, 1990 to our engineering and environmental consultant at the following address:

Mr. Jeff Bingham, Manager of Environmental Services
Parsons, Brinckerhoff, Quade & Douglas
505 South Main Street, Suite 900
Orange, California 92668

CONTACT
For more information concerning this project please contact:
Ms. Judi Hamerslough (714) 977-4880
Hispanics at risk with diabetes

RIVERSIDE - One out of every seven Hispanic Americans may have diabetes. The disease touches virtually every Hispanic family in California. Frighteningly, nearly half of those with this serious disease don't know they even have it.

The American Diabetes Association makes it easy to find out if you might have diabetes. During the American Diabetes alert on March 20, the Association is distributing free, simple written self-tests which indicate if you might be at risk for diabetes. Copies of the test are available in both English and Spanish by calling the Inland Empire Chapter of the American Diabetes Association at 714/788-4840 from Riverside County or 714/370-1054 from San Bernardino County.

You should be particularly concerned about diabetes if you are over 40 and overweight, or if someone in your family has diabetes. Excessive thirst, frequent urination, extreme fatigue, unexplained weight loss, and blurred vision may all be symptoms of diabetes. If you have experienced any of these you should talk with your doctor immediately.

You may be able to prevent diabetes from developing by controlling your weight and exercising regularly. The American Diabetes Association offers free information about good eating habits and healthy living. Call the Inland Empire Chapter to learn more about steps you can take to lower your risk for developing the disease.

The American Diabetes Association is the nation's leading voluntary health organization supporting research and education.

¿CORRE USTED EL RIESGO A DESARROLLAR LA DIABETES?

¿Sabia usted que si es hispano, usted es más propenso a padecer de diabetes? Uno en siete hispano americanos tienen esta enfermedad. Es posible que usted tenga diabetes ahora, y no lo sepa.

Las personas más propensas a tener diabetes son aquellas mayores de 40 años y con peso excesivo. Y si alguien en su familia tiene diabetes, eso también aumenta el riesgo.

Durante el día de la Alerta de Diabetes Americana el 20 de marzo, la American Diabetes Association (ADA) le recomienda que “Examine su salud.” Tienen un cuestionario en inglés y español para averiguar si usted corre el riesgo de padecer de diabetes.

La diabetes es una enfermedad muy grave. Si usted no la controla, la diabetes puede dañar el corazón, causar enfermedades de los riñones, ceguera y hasta la muerte. Pero, todo lo que sabemos acerca de la diabetes nos indica que en la mayoría de los casos, la diabetes puede controlarse —y posiblemente evitarse— mediante una dieta adecuada, ejercicio, y averiguando a tiempo si usted es propenso a desarrollar la diabetes.

Consulte con la filial local de la American Diabetes Association para obtener un cuestionario y más información sobre la diabetes. Los números están en las páginas blancas del directorio telefónico o usted puede llamar al (800) 828-6293.
Census Bureau still seeks temporary help through June

The 1990 Census will create more than 45,000 jobs across the State of California this Spring and early Summer, and the Bureau has begun a major recruiting campaign to attract applicants. Census jobs are open to qualified applicants 18 years of age and over, and efforts will be made to hire applicants who live in the areas where they will be working, usually within 5 miles of their homes. Bilingual candidates are especially encouraged to apply. From April through June, the bureau will need census-takers to visit households whose occupants did not fill out and mail back their census forms by Census Day, Sunday, April 1.

A wide variety of temporary census jobs will be available. In addition to 35,000 field enumerator (census taker) jobs, more than 10,000 people will be hired as clerical and field supervisors, data entry clerks, and recruiters. Most jobs will last from three to eight weeks, and in most instances, people will work up to 40 hours a week. Pay will range from $7.00 to $8.50 per hour. Field work also offers the potential for a bonus payment.

Applicants are asked to take a 30-minute written test designed to measure clerical skills, numerical skills, organizational skills, reading, and ability to interpret information. Field enumerator jobs require people who can provide their own transportation. Applicants should have a satisfactory work record, and men aged 18 to 25 need proof of Selective Service registration. Recruiting efforts will ensure that census employment is consistent with equal opportunity principles. Handicapped individuals who qualify will be considered.

Persons interested in a census job can contact their local Census Bureau District Office at (714) 383-1053, (714) 383-1058, or in Riverside at (714) 781-2355.

R.O.P. Career Awareness Day

Set May 9th in Redlands

A Career Awareness Day is planned from 12:00 noon to 4:00 pm. m. on May 9 at the Colton-Redlands-Yucaipa Regional Occupational Program (CRY-ROP). 105 Tennessee Street, Redlands. Over 30 representatives from business, industry, government, and military will explain the kinds of jobs they offer. Disneyland, Northrop, Community Bank, California Highway Patrol, Kaiser Hospital, and the U.S. Air Force are among the employers. Participants may also learn about training and educational opportunities with the ROP. Commander Chuck, KISS-FM, and Larry Carroll, Channel 9 News, will be guest of honor. Local magician/illusionist Joycee Beck, the Duchess of Deception, will provide entertainment. The event is free and open to the public.
Stafford Candidate for Assessor

Gerald O. Stafford, a Redlands Real Estate Appraiser/Property Tax Consultant, recently announced his candidacy for the office of San Bernardino County Assessor in the June Election.

Stafford said he sees many problems with how the property tax system is being administered, but cites unequal treatment of taxpayers as the most serious one.

"In recent years I have seen an alarming trend in the way property is assessed in this county," Stafford said. "When a home is purchased it is assessed in this county," Stafford said. "The Assessor's primary duty is the valuation of property," he said. "In addition to management abilities, proper administration of the office requires a complete knowledge of property appraisal. The current assessment problems certainly point that out."

Stafford, 48, is a native of Redlands and attended elementary and high schools there. He attended Cal Poly at San Luis Obispo prior to joining the San Bernardino county Assessor's Office. In 1972 he took a position as Chief Appraiser with the Yuba County Assessor's Office. He returned to the San Bernardino County Assessor's Office in 1975 as Principal Appraiser in charge of the county-wide appraisal program for residential and agricultural properties. He was the Assistant County Assessor between 1979 and 1982, when he ran unsuccessfully against Assessor R. Gordon Young. Since that time he has operated his own business as an independent real estate appraiser/property tax consultant.

Historically, industrial properties are reassessed at levels substantially below their sales prices. This creates an unfair tax burden for homeowners and other taxpayers whose assessments are based on purchase price, and results in substantial revenue losses for local government. This practice must be changed."

Stafford believes his 25 years experience as a real estate appraiser, including 10 years in management level positions with the Assessor's Office, make him well qualified for the office of County Assessor.

"The Assessor's primary duty is the valuation of property," he said. "In addition to management abilities, proper administration of the office requires a complete knowledge of property appraisal. The current assessment problems certainly point that out."

---

Coming Events

**MAY 2**
IMPACTO 2000 Political Forum

**MAY 2**
UCR CHICANO STUDENT PROGRAMS presents "CHYLE". Music for all walks of life. Free concert - 12 Noon
The Barn, 52/54 Balte Call 787-3821 - 9:00 PM

**MAY 3**
UCR Teatro Quinto Sol Presents DANNY JACOBO, new and innovative films. Free
Call 787-3821 International Lounge - 12 Noon - 6:30 PM
The Movie, 2OOT SUIT, LS-1500 - 9:30 PM

**MAY 3**
INLAND EMPIRE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE Queen Contest - Call Estella at 884-6577

**MAY 4**
CSU SAN BERNARDINO "Cinco de Mayo Celebration" Folklórico, Aztec dancers, "Son Cuatro" music group, food, call 880-5745 - 11:00 AM

**MAY 4**
UCRIVERSIDE MECHA Cinco de Mayo Program - Speaker RAUL CONTRERAS. "Chicano Studies/ideology and the Student Movement" at the International Lounge - 12 Noon
Celebration at the Barn - Evening

**MAY 5**
UCR CHICANO ALUMNI SCHOLARSHIP EVENING OF Music, Food, Dancing with LALO GUERRERO & THEE DUPREMES. Non-UCR Students must be 21 years old. $6 Donation - 6:00 PM

**MAY 4-5-6**
INLAND EMPIRE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE Grand Fiesta - Call 888-2791

**MAY 5-6**
Cinco De Mayo Fiesta en Casa Blanca, Riverside - Call Villegas Park at 351-6142 for information.

**MAY 9**
CSU SAN BERNARDINO Poetry Reading by JUAN DELGADO, English Professor, Sycamore Room - 7:00 PM

**MAY 12**
RETIRED DINNER FOR DR. ERNEST GARCIA, Dean School of Education, Maruko Hotel - To be announced.

**MAY 16**
CSU SAN BERNARDINO Speaker DR. RAFAEL CORREA Professor in Spanish: "Mexican-American Writers," Student Union, Rms. A & B - 1:00 PM

**MAY 17**
LATINO & INLAND EMPIRE PEACE OFFICERS ASSOC. & LEAGUE OF WOMEN VOTERS present Public Forum on Issues & Candidates - Public Enterprise Building - IBA

**MAY 18**
KIWANIS GOLD TOURNAMENT at Calamesa Club, NOON

**MAY 19**
Hispanic Roundtable, Rancho Rodriguez - 9 AM - Call 381-6259

**MAY 22**
YEMP Event at Colton Jr. High

**MAY 25**
AMERICAN G.I. FORUM Queen Coronation Scholarship Program at the Eagle's Hall, 859 E. 9th St. Contact Hiram Diaz at 381-4253
ANIMAL LICENSE CHECKER I
$1167 TO $1418 approx. monthly
Plus extensive benefit plan

San Bernardino County Public Health Department is recruiting for Animal License Checkers II who enforce the dog licensing and vaccination provisions of state and county regulations, by locating unlicensed and unvaccinated dogs and issuing licenses and citations. Applicants must possess a valid California driver’s license. Qualified applicants must apply by May 11, 1990.

San Bernardino County Personnel Dept.
157 W. Fifth St.
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-8304
EOE m/f/h

When you want to reach
The Hispanic Market

In San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario, and the High Desert:

Advertise in the HISPANIC NEWS, the Hispanic newspaper with the most complete coverage of Hispanic news, features, personalities, and trends in the Inland Empire.

Inland Empire HISPANIC NEWS
Call (714) 381 6259

Hispanic News Business Directory

Vallarta's Bakery
"Panaderia"
Toda clase de pan Mexicano
2874 W. Rialto Avenue, Rialto, CA 92376
Esquina De Rialto y Pepper
Telefono: (714) 820-9943

Yerbas Medicinales DON'S
Drug
1222 West Fifth Street
San Bernardino, Calif. 92411
Phone 884-0128

Casa De Flores Florist
342 South Mt. Vernon
San Bernardino, California 92410
(714) 885-7051
INEZ LUCERO
Owner

SAFE-N-SOUND
Hearing Aid Service-Tuning-Sales-Repair
Licensed by the Board of Medical Quality Assurance
Joyce L. Cooper R.N.
239 N. Riverside Ave., Suite D
Rialto, CA 92376
(714) 875-7700

Classified

Rialto Room For Rent
New Carpet & Paint
Kitchen Privileges
$240 per month - Utilities paid
Call after 8 PM (714) 873-8298

Fine Home for Sale
Marshall School Area
2-Bedrooms, Tile Bathroom, Built-ins
Covered Patio, Beautiful Yard
(714) 886-2773

Appearing Sunday, May 6th
Los Famosus Dos Reales
The California Highway Patrol encourages women and Hispanics to apply.

Orientations will be held at both the San Bernardino and Riverside CHP offices May 8, 1990 at 5:30 PM.

Inland Division CHP
847 E. Brier Drive
San Bernardino, CA

Riverside CHP Office
7117 Lincoln Avenue
Riverside, CA

For More Information Contact Your CHP Recruiter
(714) 383-4819

San Bernardino County Personnel Department
157 W. Fifth Street, San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-8304

REGISTERED NURSE II - PUBLIC HEALTH
$2,255-$2,743*

REGISTERED NURSE I - PUBLIC HEALTH
$2,045-$2,489*

San Bernardino County Public Health Department is recruiting for bilingual (Spanish/English) Registered Nurses to work in Maternal Health programs.

R.N. II's must be an RN in the State of California with one year of experience in a health care delivery setting.

R.N. I's must be registered in the State of California or possess an interim permit - no experience required.

Qualified applicants must apply ASAP.

EOE m/f/h

SUMMER JOBS FOR S.B. YOUTHS

Summer job opportunities are now available for local youths between the ages of 14 and 21 through the City of San Bernardino Employment and Training Agency Summer program.

During the eight-week program, youth can earn up to $1,300.00 and work 35 hours per week. Participants must be City of San Bernardino residents.

Applications are now available at the San Bernardino Employment and Training Agency, 616 North Sierra Way. They may also be obtained at the various library branches: Neuman Feldheym Library, 555 W. 6th St.; Dorothy Ingham Library, 1105 W. Highland Ave.; Howard Rowe Library, 108 E. Marshall Blvd.; May Coddington Library, 1003 E. Highland Ave.; and Paul Villasenor Library, 525 N. Mt. Vernon.

Registration will be held during the entire month of May. Registration dates and time periods are listed on the front of the application.

For more information, please call (714) 888-7881, ext. 216.
Measles

If you are over age 33, or have been immunized with MMR or MR since 1-16-68, or have had rubella (measles) you should not be susceptible. If not you should receive your vaccine as soon as possible. Call (714) 383-3070 24 hours a day 7 days a week for more information. Spanish translations and Spanish speakers are readily available on the telephone and at the clinics. The health department will not ask you about your legal residence status. Please do not be concerned about that. You and your child’s protection against measles disease is far more important than your legal residence status.

In addition to the clinic schedule below during the first two weeks of May at 4 pm to 6 pm every Monday through Thursday measles shots clinics will be conducted at the Ontario Health Center, the San Bernardino Health Center (ESB) and Victorville Public Health Clinic. See the schedule for addresses and phone numbers or call the hotline numbers.

ROBERT WHEELAND

ABOGADO ATTORNEY AT LAW

- Auto Accidents
- Medical Doctors and Specialists Available for Treatment with No Payment Due Until Settlement
- Free Initial Consultation
- Bilingual Service
- No Attorneys Fees Until Settlement

- Accidentes De Automovil
- Doctores y Especialistas son Disponibles Para Tratamiento Sin Costo Hasta Que Se Arregle Su Caso
- Primera Consulta Gratis
- Servicio Bilingue
- Sin Ningun Costo Hasta Que Se Arregle Su Caso

330 North "D" Street
Suite 450
San Bernardino, CA 92401
889-5512
or
889-3918

Join the increasing number of Hispanic students

earning bachelor’s degrees in 41 areas and pursuing graduate programs

in 15 fields. Serving the specific needs of minority students is a tradition at:

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, SAN BERNARDINO.

Our comprehensive, regional university offers:

Small classes and individual interaction with faculty;
late-day and evening classes geared to working students;
and personalized service in counseling, tutoring and financial aid.

Let CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, SAN BERNARDINO open the doors to your academic future.

Call (714) 890-5202 for admission information.

COST: $285 each. No appointments necessary.